



Dodatok číslo 5

KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
KÓD PROJEKTU 25110220001 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“),
UZATVORENEJ DŇA 24.2.2009, REG. ČÍSLO VS-4/2009-KAHR

uzatvorený podľa § 269 ods. (2) Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, v zmysle § 20 ods. (2) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v zmysle § 13a ods. (5) zákona č. 503/2001 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja

medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ako Riadiaci orgán pre Operačný program konkurencieschopnosť a hospodársky rast (ďalej len „RO pre OP KaHR“) v mene ktorého koná: Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej len „SO/RO“)

Názov: **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**
(ďalej len „SARIO“)
Sídlo (presná adresa): Martinčekova 17, 821 01 Bratislava
IČO: 360 70 513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000145439/8180
Štatutárny zástupca: **Ing. Róbert Šimončík, CSc., generálny riaditeľ**
Kontaktná osoba pre projekt: **Ing. Anna Hulmanová, poverená riadením Sekcie štrukturálnych fondov EÚ**

na jednej strane

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

Názov: **Mesto Gelnica**
Sídlo: Banícke námestie 4, 056 01 Gelnica,
Slovenská Republika
IČO: 00329061
DIČ: 2021259361
konajúci: **Anna Nemčíková, primátorka Mesta**
banka: **Všeobecná úverová banka, a.s.**
číslo: **24227-592/0200**

(ďalej len „Prijímateľ“)

na druhej strane.

Článok I.

Predmet Dodatku

- (1) Zmluvné strany sa v zmysle Článku 6, bod 6.1 Zmluvy o poskytnutí NFP, reg. č. VS-4/2009-KaHR dohodli na zmene **Článku 3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP:**

ods. 3.1 sa mení nasledovne:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **4 253 702,23 EUR** (slovom štyrimilióndvestopäťdesiattritisícsemstodvacelýchdvadsaťtristotín euro),
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **4 251 425,57 EUR** (slovom štyrimilióndvestopäťdesiatjedentisícštyristodvadsaťpäťcelýchpäťdesiatsemstotín euro),
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **4 038 854,29 EUR** (slovom štyrimiliónytridsaťosemtisícosemstopäťdesiatštyricelýchdvadsaťdeväťstotín euro), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.2 OP KaHR.
 - d) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.2. OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery vo výške **214 847,94 EUR** (slovom dvestoštrnásťtisícosemstoštyridsaťsedecelýchdeväťdesiatštyristitín euro).
- (2) Zmluvné strany sa v zmysle **Článku 6, bod 6.1** Zmluvy o poskytnutí NFP, reg. č. VS-4/2009-KaHR dohodli, že týmto Dodatkom č. 5 sa menia nasledovné ustanovenia tejto Zmluvy o poskytnutí NFP:

Článok 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

ods. 1.1. Definície sa dopĺňa o nasledovné definície:

Čisté príjmy - rozdiel medzi príjmami (v pôsobnosti článku 55 nariadenia ES 1083/2006) zvýšenými o prípadnú zostatkovú hodnotu investície a prevádzkovými výdavkami projektu v rámci celého referenčného obdobia; Súčasťou prevádzkových výdavkov môžu byť výdavky vzniknuté počas realizácie projektu ako aj ďalšie výdavky vzniknuté počas prevádzkovej fázy projektu (napr. obnova zariadenia s kratšou životnosťou, výnimočná údržba).

Diskontácia - slúži pre vyčíslenie súčasnej hodnoty budúcich príjmov a výdavkov (prevádzkových a/alebo investičných) prostredníctvom diskontnej sadzby. Pre potreby

Finančnej analýzy je používaná tzv. nominálna diskontná sadzba zohľadňujúca aj vplyv inflácie.

Finančná analýza projektu - posúdenie finančnej výkonnosti projektu pomocou finančných ukazovateľov zostavených na základe diskontovaných peňažných tokov. V prípade Projektov generujúcich príjmy podľa čl. 55 nariadenia rady ES 1083/2006 u ktorých je možné vopred objektívne odhadnúť príjmy, sa na jej základe stanovuje výška NFP

Finančná medzera - predstavuje rozdiel medzi súčasnou hodnotou celkových investičných výdavkov projektu a súčasnou hodnotou Čistých príjmov z projektu odhadovaných počas referenčného (sledovaného) obdobia. Výška Finančnej medzery zároveň predstavuje maximálnu výšku (diskontovaného) oprávneného výdavku podľa čl. 55 ods. 2 nariadenia ES 1083/2006. Aplikuje sa na Projekty generujúce príjem, kde je možné vopred objektívne odhadnúť príjmy

Investičné výdavky - výdavky na obstaranie hmotného a nehmotného majetku, vrátane výdavkov súvisiacich s obstaraním tohto majetku v zmysle zákona o dani z príjmov. Investičné výdavky majú priamu väzbu a súvislosť s projektom

Miera finančnej medzery - predstavuje podiel Finančnej medzery na diskontovaných investičných výdavkoch.

Projekt generujúci príjmy (čl. 55 ods. 1 nariadenia ES 1083/2006) - každý projekt zahrňujúci investíciu do infraštruktúry, ktorej používanie je spoplatnené a priamo hradené užívateľmi, alebo každý projekt zahrňujúci predaj alebo prenájom pozemkov alebo stavieb, alebo každé poskytovanie služieb za poplatok.

V zmysle čl. 55 nariadenia ES 1083/2006 sa tieto projekty delia na projekty kde:

- a) **je** možné dopredu objektívne odhadnúť príjem čl. 55 ods. 2 nariadenia ES 1083/2006

Projekty **majú** spracovanú Finančnú analýzu. Počas doby prác na projekte, po ukončení prác na projekte a počas doby monitorovania po ukončení realizácie projektu sa sleduje, či nedochádza k zmenám v údajoch použitých pri výpočte Finančnej analýzy. Zásadné zmeny majú za následok rekalkuláciu Finančnej analýzy a Finančnej medzery. Takto vyčíslené rozdiely je prijímateľ povinný vrátiť v súlade s postupom uvedeným v tejto Zmluve o poskytnutí NFP.

- b) **nie je** možné dopredu objektívne odhadnúť príjem čl. 55 ods. 3 nariadenia ES 1083/2006

Projekty **nemajú** spracovanú Finančnú analýzu. Počas doby prác na projekte, po ukončení prác na projekte a počas 5 ročnej doby monitorovania po finančnom ukončení projektu sa sleduje aké Čisté príjmy projekt dosahuje. Tieto Čisté príjmy je prijímateľ povinný vrátiť Poskytovateľovi podľa postupov uvedených v tejto Zmluve o poskytnutí NFP. Po uplynutí 5 ročnej doby monitorovania po finančnom ukončení projektu nie je dotknutá povinnosť prijímateľa predkladať monitorovacie správy až do ukončenia obdobia udržateľnosti projektu

Výnos - vzniká na základe úročenia poskytnutého NFP

Výrazná zmena podmienok pre projekty generujúce príjem – predstavuje zmenu, v údajoch zadávaných do Finančnej analýzy, ktorá spôsobí zmenu (pokles) Miery finančnej medzery o 5% a viac oproti plánovanej hodnote Miery finančnej medzery.

Zmena podmienok pre projekty generujúce príjmy - na účely tejto Zmluvy o poskytnutí NFP sa pod pojmom zmena podmienok pre projekty generujúce príjem rozumie zmena, ktorá nastáva v prípade:

- a) ak určité zdroje príjmov neboli zohľadnené pri výpočte finančnej medzery pri predložení žiadosti o NFP alebo nové zdroje príjmov sa objavili počas monitorovania čistých príjmov na základe monitorovacích správ alebo
- b) dochádza k zmenám v tarifnej politike.

Článok 3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

ods. 3.2 sa mení nasledovne:

„Celková výška nenávratného finančného príspevku uvedená v ods. 3.1. písm. c) tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP nesmie byť prekročená, s výnimkou prekročenia najviac do výšky 1 EUR (slovom: jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa.“

Článok 6 ZMENA ZMLUVY

ods. 6.8 sa mení nasledovne:

„Výška NFP uvedená v Článku 3. ods. 3.1 písm. c) tejto Zmluvy o poskytnutí NFP nie je ustanovením
ods. 6.3. a 6.5. tohto článku dotknutá.“

(3) Zmluvné strany sa v zmysle Článku 6, bod 6.1 Zmluvy o poskytnutí NFP, reg. č. VS-4/2009-KaHR dohodli, že týmto Dodatkom č. 5 sa menia nasledovné ustanovenia
Prílohy č. 1 „Všeobecné zmluvné podmienky“ :

Článok 4 POVINNOSŤ POSKYTOVAŤ INFORMÁCIE A PREDKLADAŤ MONITOROVACIE SPRÁVY

sa ods. 3, 4, 5, 7, 14, 15 a 16 menia nasledovne:

3. **Priebežná monitorovacia správa.** Prijímateľ je povinný predkladať Poskytovateľovi za obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte Priebežné monitorovacie správy vždy najneskôr do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 6 mesiacov. Prvé sledované obdobie začína prvým dňom kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí NFP. V prípade, ak časová oprávnenosť Realizácie aktivít Projektu zahŕňa aj obdobie pred uzavretím Zmluvy o poskytnutí NFP, prvá Priebežná monitorovacia správa bude zahŕňať okrem prvého sledovaného obdobia aj obdobie od Začatia prác na Projekte do uzavretia Zmluvy o poskytnutí NFP. Za obdobie 6 mesiacov, počas ktorého dôjde k Ukončeniu prác na Projekte sa Priebežná monitorovacia správa nepodáva a nahrádza ju Záverečná monitorovacia správa. Priebežná monitorovacia správa sa nepodáva ani v prípade, ak obdobie od Začatia prác na Projekte do Ukončenia prác na Projekte trvalo v čase pred

nadobudnutím účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP; v takomto prípade Priebežnú monitorovaciu správu nahrádza Záverečná monitorovacia správa. V rámci Priebežnej monitorovacej správy Prijímateľ poskytuje najmä, ale nielen údaje:

- a) o realizovaných Aktivitách;
- b) o posunoch a dôvodoch vzniku posunov pri plnení časového a finančného harmonogramu projektu;
- c) k priebežnej monitorovacej správe prikladá prílohu sumarizujúcu prehľad realizácie investičných výdavkov ako aj prílohu sumarizujúcu prehľad príjmov a výdavkov. Výšku príjmov a výdavkov monitorovaného obdobia musí prijímateľ náležite zdokladovať prostredníctvom využitia analytickej evidencie príjmov a výdavkov viažucich sa na realizovaný projekt. Poskytovateľ môže požadovať od prijímateľa predloženie monitorovacej správy aj mimo termínov pevne stanovených v tejto Zmluve o poskytnutí NFP.

4. Záverečná monitorovacia správa. Prijímateľ je povinný predložiť Poskytovateľovi Záverečnú monitorovaciu správu najneskôr do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k Ukončeniu prác na Projekte, v súlade s čl. 2.4 Zmluvy o poskytnutí NFP, za splnenia podmienok:

- (i) sú zrealizované a uhradené všetky (oprávnené i neoprávnené) výdavky všetkým Dodávateľom Prijímateľa a tieto sú premietnuté do účtovníctva Prijímateľa v zmysle príslušných právnych predpisov SR a podmienok stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP a súčasne
- (ii) v prípade projektov, na ktorých realizáciu bolo vydané stavebné povolenie, predložením právoplatného kolaudačného rozhodnutia bez vád a nedorobkov.

Termín na predloženie Záverečnej monitorovacej správy začína plynúť najskôr prvým dňom mesiaca nasledujúcom po mesiaci kedy došlo k Ukončeniu prác na Projekte.

Záverečná monitorovacia správa Projektu obsahuje okrem iného:

- a) reálne dosiahnuté hodnoty výsledkových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné,
- b) zoznam výstupov jednotlivých Aktivít Projektu,
- c) ďalšiu dokumentáciu požadovanú zo strany Poskytovateľa vo vzťahu k overeniu výsledkov Projektu (napr. kolaudačné rozhodnutie a pod.).
- d) k záverečnej monitorovacej správe prikladá prílohu sumarizujúcu prehľad realizácie investičných výdavkov ako aj prílohu sumarizujúcu prehľad príjmov a výdavkov. Výšku príjmov a výdavkov monitorovaného obdobia musí prijímateľ náležite zdokladovať prostredníctvom využitia analytickej evidencie príjmov a výdavkov viažucich sa na realizovaný projekt. Súčasťou predkladaných dokladov je tiež odpisový plán majetku nadobudnutého/zhodnoteného z prostriedkov NFP (daňové odpisy). Poskytovateľ môže požadovať od prijímateľa predloženie monitorovacej správy aj mimo termínov pevne stanovených v tejto Zmluve o poskytnutí NFP.

5. Následná monitorovacia správa. Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Poskytovateľovi Následné monitorovacie správy počas 5 rokov odo dňa Finančného ukončenia Projektu. Následné monitorovacie správy je Prijímateľ povinný predkladať Poskytovateľovi do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období, ktorým je predchádzajúcich 12 mesiacov. Prvé sledované obdobie začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k Finančnému ukončeniu Projektu. V prípade, ak k Finančnému ukončeniu

Projektu došlo neskôr ako k Ukončeniu prác na Projekte, prvá Následná monitorovacia správa Projektu zahŕňa okrem monitorovaného obdobia aj obdobie od Ukončenia prác na Projekte do Finančného ukončenia Projektu. Následná monitorovacia správa Projektu obsahuje aktuálne hodnoty dopadových ukazovateľov Projektu, vrátane merateľných ukazovateľov horizontálnych priorít tam, kde je to relevantné a v prípade poslednej Následnej monitorovacej správy aj zdôvodnenie v prípade nedosiahnutia stanovených hodnôt merateľných ukazovateľov dopadu vrátane ukazovateľov horizontálnych priorít ES. Následná monitorovacia správa obsahuje údaje, ktoré sú potrebné pre overenie splnenia podmienky udržania výsledkov Projektu v zmysle čl. 57 Nariadenia 1083. K následnej monitorovacej správe prikladá prijímateľ tiež prílohu sumarizujúcu prehľad príjmov a výdavkov. Výšku príjmov a výdavkov monitorovaného obdobia musí prijímateľ náležite zdokladovať prostredníctvom využitia analytickej evidencie príjmov a výdavkov viažucich sa na realizovaný projekt. Poskytovateľ môže požadovať od prijímateľa predloženie monitorovacej správy aj mimo termínov pevne stanovených v tejto Zmluve poskytnutí NFP. Za podstatnú zmenu projektu sa považuje napríklad splynutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj podniku alebo jeho časti, transformácia, alebo iná forma právneho nástupníctva prijímateľa, na základe ktorej dôjde k zmene identifikačného čísla Prijímateľa.

7. V prípade nesprávností alebo neúplnosti Monitorovacích správ uvedených v odsekoch 3 až 5 tohto článku Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi primeranú lehotu na odstránenie nedostatkov, nie kratšiu ako 7 dní, maximálne však 14 dní. Prijímateľ je povinný v priebehu tejto lehoty nedostatky odstrániť, resp. Monitorovaciu správu Projektu doplniť. V prípade rozporu Monitorovacej správy Projektu so skutkovým stavom realizácie aktivít Projektu, alebo so Zmluvou o poskytnutí NFP je Prijímateľ povinný v lehote určenej Poskytovateľom tento rozpor odôvodniť.
14. O zmene podmienok pre projekty generujúce príjem je Prijímateľ povinný informovať Poskytovateľa v monitorovacích správach projektu v súlade s ods. 1 tohto článku VZP.
15. Ak nastane Výrazná zmena podmienok pre projekty generujúce príjem počas monitorovania Čistých príjmov v súlade s článkom 55 ods. 4 všeobecného nariadenia:
 - a) a ešte nedošlo k poskytnutiu celého NFP v súlade s čl. 3.1 Zmluvy o poskytnutí NFP, zmluvné strany sa zaväzujú uzavrieť dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP, ktorým sa upraví čl. 3.1 Zmluvy o poskytnutí NFP v nadväznosti na rozdiel medzi NFP vypočítaným na základe metódy Finančnej medzery pri žiadosti o NFP a NFP vypočítaným rekalkuláciou Finančnej medzery; v prípade ak je rozdiel podľa predchádzajúcej vety vyšší ako NFP, ktorý je ešte Poskytovateľ povinný poskytnúť Prijímateľovi, zmluvné strany sa zaväzujú uzavrieť dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP, ktorým sa upraví čl. 3.1 Zmluvy o poskytnutí NFP a zostatok rozdielu je Prijímateľ povinný vrátiť podľa čl. 10 ods. 1 písm. h) VZP,
 - b) a ak už bol poskytnutý celý NFP v súlade s čl. 3.1 Zmluvy o poskytnutí NFP zo strany Poskytovateľa, Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutý NFP alebo jeho časť podľa čl. 10 ods. 1 písm. h) VZP vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi NFP vypočítaným na základe metódy Finančnej medzery pri žiadosti o NFP a NFP vypočítaným rekalkuláciou Finančnej medzery.
 - c) Rekalkulácia Finančnej analýzy a Miery finančnej medzery sa vykoná aj v prípade ak počas obdobia monitorovania nedošlo k identifikácii Výraznej zmeny podmienok pre projekty generujúce príjmy a to najneskôr pred

ukončením operačného programu. Reakalkuláciou sa identifikuje pri ukončovaní projektu, či došlo k výraznej zmene a s tým súvisiacou potrebou vysporiadať finančné vzťahy podľa čl. 10 ods. 1 písm. h) VZP.

Tento odsek sa vzťahuje výlučne na Projekty generujúcich príjem podľa čl. 55 ods. 2 nariadenia ES 1083/2006, pri ktorých je možné dopredu objektívne odhadnúť príjem z projektu.

Pod výraznou zmenou je považovaná taká zmena, ktorá vedie k poklesu Miery finančnej medzery o viac ako 5% oproti plánovanej hodnote.

16. Monitorovacie správy projektu sú Poskytovateľovi doručované v stanovených lehotách v elektronickej forme prostredníctvom verejnej časti ITMS a v písomnej forme.

Článok 10 VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV A ZMLUVNÁ POKUTA

ods. 1 sa dopĺňa o písm. g), h), i) a j) nasledovného znenia:

„g) vrátiť NFP alebo jeho časť, ak Prijímateľ porušil pravidlá a postupy verejného obstarávania.

h) vrátiť NFP alebo jeho časť v iných prípadoch, ak to ustanovuje táto Zmluva o poskytnutí NFP.

i) vrátiť Čistý príjem z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu alebo v období 5. rokov od ukončenia realizácie aktivít Projektu (najneskôr pri konečnom uzavretí operačného programu), došlo k vytvoreniu Čistého príjmu podľa článku 55 ods. 3 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 v platnom znení Relevantné pre Projekty generujúce príjem, kde nie je možné dopredu objektívne odhadnúť príjem.

j) odviesť Výnos z prostriedkov NFP podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení vzniknutý na základe úročenia poskytnutého NFP (ďalej len „Výnos“); uvedené platí len v prípade poskytnutia NFP systémom zálohovej platby alebo predfinancovania.“

ods. 3 až 8 upravujú nasledovne:

- „3. V prípade vzniku povinnosti vrátenia odvodu Výnosu podľa ods. 1 písm. j) tohto článku VZP je Prijímateľ povinný odviesť Výnos do 31. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom vznikol Výnos. V prípade vzniku povinnosti vrátenia Čistého príjmu podľa ods. 1 písm. i) tohto článku VZP je prijímateľ povinný vrátiť Čistý príjem (za účtovné obdobie) do 31. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bola zostavená účtovná závierka alebo, ak sa na prijímateľa vzťahuje povinnosť overenia účtovnej závierky audítorom v súlade s ustanoveniami zákona o účtovníctve o overovaní účtovnej závierky audítorom, po roku, v ktorom bola účtovná závierka audítorom overená. Prijímateľ je povinný bezodkladne (od kedy sa o sume Výnosu alebo Čistého príjmu dozvedel) oznámiť Poskytovateľovi príslušnú sumu a požiadať Poskytovateľa o informáciu k podrobnostiam vrátenia Čistého príjmu, alebo odvodu Výnosu (napr. č. účtu, variabilný symbol). Poskytovateľ zašle túto informáciu Prijímateľovi bezodkladne v písomnej forme. V prípade, že Prijímateľ Čistý príjem

nevráti, resp. Výnos neodvedie riadne a včas, Poskytovateľ bude postupovať rovnako ako v prípade povinnosti vrátenia NFP alebo jeho časti vzniknutej podľa ods. 1 písm. a) až h) tohto článku VZP.

4. Povinnosť vrátenia NFP alebo jeho časti podľa ods. 1 písm. a) až h) tohto článku VZP, ako aj v prípade postupu podľa poslednej vety ods. 3 tohto článku VZP jeho rozsah stanoví Poskytovateľ v „Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov“ (ďalej len „ŽoV“), ktorú zašle Prijímateľovi. V prípade odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí NFP podľa ods. 2 tohto článku Poskytovateľ nezasiela Žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov, ale požiada Prijímateľa o vrátenie poskytnutého NFP priamo v odstúpení od Zmluvy o poskytnutí NFP (odstupujúcim prejave vôle) na základe §351 ods. 2 zák. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a na základe tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.
5. Poskytovateľ v ŽoV uvedie výšku NFP, (výšku Čistého príjmu alebo Výnosu), ktorú má Prijímateľ vrátiť, (resp. odvieť) a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je Prijímateľ povinný vrátenie resp. odvedenie vykonať.
6. Prijímateľ je povinný odvieť Výnos, resp. vrátiť Čistý príjem alebo NFP alebo jeho časť uvedený v ŽoV do 50 dní (slovom päťdesiatich dní) odo dňa doručenia ŽoV. V prípade, že Prijímateľ túto povinnosť nesplní, Poskytovateľ oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, alebo Úradu pre verejné obstarávanie (ak ide o porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania).
7. Prijímateľ je povinný v lehote do 10 kalendárnych dní od uskutočnenia vrátenia NFP alebo jeho časti, alebo vrátenia Čistého príjmu, resp. odvodu Výnosu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet, resp. formou úpravy rozpočtu prostredníctvom rozpočtového opatrenia v Rozpočtovom informačnom systéme (ďalej aj „RIS“) oznámiť Poskytovateľovi toto vrátenie, resp. odvedenie na tlačive „Oznámenie o vysporiadaní finančných vzťahov“. Prílohou „Oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov“ je výpis z bankového účtu, resp. vytlačený evidenčný list úprav rozpočtu (ďalej aj „ELÚR“) potvrdzujúci úpravu rozpočtu Projektu.
8. Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť alebo Čistý príjem resp. odvieť Výnos s vyznačením identifikácie platieb v súlade s platným Systémom finančného riadenia, resp. metodickým usmernením Ministerstva financií SR k identifikácii platieb na účely jednoznačného určenia typu finančného vysporiadania nenávratného finančného príspevku zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu pre konečných prijímateľov/príjemcov pomoci/prijímateľov zverejneným vo Finančnom spravodajcovi a na internetovej stránke Ministerstva financií SR, prípadne na základe písomnej inštrukcie Poskytovateľa.“

sa dopĺňa o ods. 13 až 15 v tomto znení:

- „13. Pohľadávku Poskytovateľa voči Prijímateľovi na vrátenie NFP alebo jeho časti alebo príjmu a pohľadávku Prijímateľa voči Poskytovateľovi na poskytnutie NFP podľa Zmluvy o poskytnutí NFP je možné vzájomne započítat; to neplatí, ak je prijímateľom štátne rozpočtová organizácia.
14. Započítanie podľa ods. 9 tohto článku VZP môže vykonať Poskytovateľ na základe podnetu oboch zmluvných strán. Podnetom na vzájomné započítanie zo strany Prijímateľa je predloženie ŽoP s priloženým „Oznámením o vysporiadaní finančných

vzt'ahov“ Poskytovateľovi, a to v lehote splatnosti vrátenia NFP alebo jeho časti alebo príjmu podľa ods. 6. Poskytovateľ vykoná započítanie z vlastného podnetu na základe ŽoP predloženej Prijímateľom a túto skutočnosť oznámi bezodkladne Prijímateľovi.

15. V prípade, ak Poskytovateľ so vzájomným započítaním (navrhnutým zo strany Prijímateľa spôsobom podľa ods. 10) nesúhlasí, vzájomne započítanie nevykoná a oznámi túto skutočnosť bezodkladne Prijímateľovi. V takomto prípade je Prijímateľ povinný vrátiť NFP alebo jeho časť alebo Čistý príjem určený v ŽoV už doručenej Prijímateľovi podľa ods. 4 až 6 tohto článku VZP do 30 (tridsiatich) dní od doručenia tohto oznámenia. Ustanovenia ods. 4 až 8 tohto článku VZP sa použijú primerane.“

Článok 16 PLATBY

ods. 2 sa mení nasledovne:

- „2. Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie platby výlučne na základe Žiadosti o platbu predloženej Prijímateľom v EUR. Formulár Žiadosti o platbu tvorí prílohu tejto Zmluvy o poskytnutí NFP a má jasne definovanú formu. Žiadosť o platbu je Prijímateľ povinný odoslať prostredníctvom verejnej časti portálu ITMS. Prijímateľ takto elektronicky odoslanú Žiadosť o platbu vytlačí v dvoch vyhotoveniach, podpíše, následne predloží jeden originál Poskytovateľovi a druhý si ponechá Prijímateľ. Žiadosť o platbu musí byť v súlade s rozpočtom Projektu. Prijímateľ v rámci formulára Žiadosti o platbu uvedie čerpanie rozpočtu projektu podľa skupiny výdavkov uvedenej v prílohe č. 2 tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.“

Predfinancovanie

ods. 4 a 5 sa mení nasledovne:

- „4. Prijímateľ je povinný uhradiť Dodávateľom Projektu účtovné doklady súvisiace s realizáciou aktivít Projektu do siedmich dní od pripísania príslušnej platby na účet Prijímateľa. V prípade projektov, ktoré obsahujú aj výdavky neoprávnené na financovanie nad rámec Finančnej medzery, je tieto prijímateľ povinný uhrádzať Dodávateľom Projektu pomerne z každého účtovného dokladu podľa pomeru stanoveného v článku 3 tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.
5. Po poskytnutí každej platby systémom predfinancovania je Prijímateľ povinný celú jej výšku zúčtovať, a to do 21 dní od pripísania týchto prostriedkov na účet Prijímateľa. Prijímateľ je následne povinný predložiť Poskytovateľovi Žiadosť o platbu (zúčtovanie predfinancovania) spolu s výpisom z účtu (originál alebo kópiu overenú pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa) potvrdzujúcim príjem NFP ako aj výpis z účtu (originál alebo kópiu overenú pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa) potvrdzujúci skutočné uhradenie účtovných dokladov Dodávateľovi Projektu.“

Refundácia

ods. 9 sa mení nasledovne:

- „9. V rámci systému refundácie predkladá Prijímateľ spolu so Žiadosťou o platbu aj minimálne jeden rovnopis originálu alebo kópiu faktúry, prípadne dokladu rovnocennej dôkaznej hodnoty a výpis z bankového účtu (originál alebo kópiu overenú pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu Prijímateľa) potvrdzujúci uhradenie výdavkov

deklarovaných v Žiadosti o platbu. Poskytovateľ je oprávnený vyžiadať od Prijímateľa aj vyšší počet príslušných dokladov. Jeden rovnopis originálu faktúry, prípadne dokladu rovnocennej dôkaznej hodnoty, si ponecháva Prijímateľ. V prípade predloženia kópie účtovných dokladov, musí byť kópia overená pečiatkou a podpisom štatutárneho orgánu Prijímateľa.

V prípade projektov, ktoré obsahujú aj výdavky neoprávnené na financovanie nad rámec Finančnej medzery, je tieto prijímateľ povinný uhrádzať Dodávateľom Projektu pomerne z každého účtovného dokladu podľa pomeru stanoveného v článku 3 tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.“

Spoločné ustanovenia pre oba systémy poskytovania platieb
ods. 17 sa mení nasledovne:

- „17. V prípade, že Prijímateľ uhrádza výdavky spojené s Projektom v inej mene ako EUR, príslušné účtovné doklady vystavené Dodávateľom Projektu v cudzej mene sú Poskytovateľom preplácané formou refundácie v EUR. Prijímateľ zahrnie do Žiadosti o platbu výdavok prepočítaný na EUR kurzom banky platným v deň odpísania prostriedkov z účtu prijímateľa (v prípade prevodu peňažných prostriedkov v cudzej mene z účtu zriadeného Prijímateľom v EUR na účet Dodávateľa Projektu zriadeného v cudzej mene) alebo referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou (pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene z účtu zriadeného Prijímateľom v cudzej mene na účet Dodávateľa Projektu zriadeného v rovnakej cudzej mene) v deň predchádzajúci dňu odpísania prostriedkov z účtu zriadeného Prijímateľom. Prípadné kurzové rozdiely znáša Prijímateľ, pričom účtovný rozdiel v účtovníctve Prijímateľa medzi sumou v deň zaúčtovania záväzku voči Dodávateľovi Projektu a sumou v deň úhrady záväzku Dodávateľovi Projektu je považovaný za oprávnený výdavok.“
4. Zmluvné strany sa ďalej v zmysle Článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí NFP, reg. č. VS-4/2009-KaHR dohodli na zmene **Prílohy č. 2 „Predmet podpory“** tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá sa nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku č. 5.
 5. Zmluvné strany sa ďalej v zmysle Článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí NFP, reg. č. VS-4/2009-KaHR dohodli na zmene **Prílohy č. 5 „Monitorovacia správa projektu“ a č. 10 „Následná monitorovacia správa projektu“** tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré sa nahrádzajú novým znením. Nové znenie Prílohy č. 5 a č.10 Zmluvy o poskytnutí NFP tvorí Prílohou č. 2 a č. 3 tohto Dodatku č. 5.
 6. Zmluvné strany sa v zmysle Článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí NFP, reg. č. VS-4/2009-KaHR dohodli na zmene **Prílohy č. 11 „Schválený rozpočet projektu“** tejto Zmluvy o poskytnutí NFP sa nahrádza novým znením. Nové znenie Prílohy č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP je Prílohou č. 4 tohto Dodatku č. 5.

Článok II. Ostatné ustanovenia

- (1) Ostatné články tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 5 dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- Dodatok č. 5 nadobúda platnosť dňom jeho schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami. Dodatok č. 5 nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. V prípade, že obidve zmluvné strany majú povinnosť zverejniť uzavretý dodatok, rozhodujúce je prvé zverejnenie dodatku v súlade s § 5a ods. 8 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.(2) Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 5 sú Príloha č. 1, Príloha č. 2, Príloha č. 3 a Príloha č. 4.
- (3) Dodatok č. 5 je vyhotovený v 6 (slovom: šiestich) rovnopisoch, z toho 2 (slovom: dva) rovnopisy obdrží prijímateľ, 1 (slovom: jeden) rovnopis obdrží vykonávateľ, 2 (slovom: dva) rovnopisy obdrží poskytovateľ a 1 (slovom: jeden) rovnopis bude uchovávaný u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto Zmluvy o poskytnutí NFP uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (4) Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku č. 5 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dodatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, oprávnené osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku č. 5 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za SO/RO:
Ing. Róbert Šimončíč, CSc.
generálny riaditeľ SARIO

Za príjemcu:
Anna Nemčíková
primátorka mesta Gelnica

V Bratislave, dňa

V Gelnici, dňa

Prílohy k Dodatku č. 5:

- Príloha č. 1 - Predmet podpory
- Príloha č. 2 - Monitorovacia správa projektu
- Príloha č. 3 – Následná monitorovacia správa projektu
- Príloha č. 4 – Schválený rozpočet projektu